



de openbaring

van

Jezus Christus

deel 8

7 maart 2019
Rotterdam

de vorige keren:

- de brief aan Efeze (2:1-7);
- de brief aan Smyrna (2:8-11);
- de brief aan Pergamum (2:12-17).

aan Tyatira



Openbaring 2

¹⁸ En schrijf aan
de boodschapper van de ekklesia in Tyatira:
deze dingen zegt de Zoon van God,
die ogen heeft als een vuurvlam
en wiens voeten lijken op wit-brons.

Thyatira, tegenwoordige bekend als Akhisar >

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΓΡΑΨΟΝ
en	aan-de	boodschapper	van-de	in	Tyatira	uitgeroepen-vergadering	schrijf !
En	aan de	engel	der	te	Tyatira	gemeente	schrijf



WIKIPEDIA
De vrije encyclopedie

[Hoofdpagina](#)

[Vind een artikel](#)

[Vandaag](#)

[Etalage](#)

[Categorieën](#)

[Recente wijzigingen](#)

[Nieuwe artikelen](#)

[Willekeurige pagina](#)

[Informatie](#)

[Gebruikersportaal](#)

[Snelcursus](#)

[Hulp en contact](#)

[Donaties](#)

[Hulpmiddelen](#)

[Links naar deze pagina](#)

[Verwante wijzigingen](#)

[Recente veranderingen](#)

[Niet aangemeld](#) [Overleg](#) [Bijdragen](#) [Registreren](#) [Aanmelden](#)

[Artikel](#)

[Overleg](#)

[Lezen](#)

[Bewerken](#)

[Meer](#)



Akhisar

[Naar de hoofdpagina gaan](#)

Akhisar ("Wit Kasteel") is een [West-Turkse](#) stad in de provincie [Manisa](#), gelegen in het gelijknamige [district](#) Akhisar. De stad telde 81.510 inwoners bij de volkstelling van 2000 (in 1990: 73.944 inwoners) en het district telt 157.161 inwoners (2007). Het district heeft een [oppervlakte](#) van 1.706,98 km². In de oudheid werd de stad Thyatira genoemd.

De stad Akhisar vormt nu een regionaal handelscentrum dat met name gericht is op de uitvoer van [tabak](#) uit haar achterland, de vruchtbare Vlakte

Akhisar

Stad in [Turkije](#)



Situering

Regio	Ege Bölgesi
Provincie	Manisa
Coördinaten	38° 55' NB, 27° 50' OL

Algemeen

Oppervlakte	1.706,98 km²
Inwoners (2007)	157.161 ^[1] (92 inw./km²)
Hoogte	93 m

[Foto's](#)

Openbaring 2

¹⁸ En schrijf aan de boodschapper van de ekklesia in Tyatira: deze dingen zegt de Zoon van God, die ogen heeft als een vuurvlam en wiens voeten lijken op wit-brons.

Ook genoemd in Handelingen 16:14:

En een zekere vrouw, Lydia genaamd, een purperverkoopster van de stad Tyatira, die de God vereerde, luisterde en de Heer opende het hart om acht te geven aan hetgeen gesproken werd door Paulus.

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΓΡΑΨΟΝ
en	aan-de	boodschapper	van-de	in	Tyatira	uitgeroepen-vergadering	schrijf !
En	aan de	engel	der	te	Tyatira	gemeente	schrijf

Openbaring 2

¹⁸ En schrijf aan
de boodschapper van de ekklesia in Tyatira:
deze dingen zegt de Zoon van God,
die ogen heeft als een vuurvlam
en wiens voeten lijken op wit-brons.

nl. de Zoon >

ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
nu-deze-dingen	(hij)-zegt	de	Zoon	van-de	God
Dit	zegt	de	Zoon	_	Gods

Ο	ΕΧΩΝ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	ΦΛΟΓΑ	ΠΥΡΟΣ
degene	hebbende	de	ogen	van-hem	als	vlam	van-vuur
die	heeft	_	ogen	_	als	^(1/2) een vuurvlam	^(2/2)

Openbaring 2

¹⁸ En schrijf aan
de boodschapper van de ekklesia in Tyatira:
deze dingen zegt de Zoon van God,
die ogen heeft als een vuurvlam
en wiens voeten lijken op wit-brons.

Openb.19:

¹¹ en Hij oordeelt en voert oorlog
in rechtvaardigheid. ¹² En zijn
ogen zijn een vuurvlam...

ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
nu-deze-dingen	(hij)-zegt	de	Zoon	van-de	God
Dit	zegt	de	Zoon	_	Gods

Ο	ΕΧΩΝ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	ΦΛΟΓΑ	ΠΥΡΟΣ
degene	hebbende	de	ogen	van-hem	als	vlam	van-vuur
die	heeft	_	ogen	_	als	(1/2) een vuurvlam	(2/2)

Openbaring 2

¹⁸ En schrijf aan
de boodschapper van de ekklesia in Tyatira:
deze dingen zegt de Zoon van God,
die ogen heeft als een vuurvlam
en wiens voeten lijken op wit-brons.

Openb.1:

¹⁵ En zijn voeten waren gelijk wit-brons,
als in een smeltoven gloeiend gemaakt...

= de voeten waarmee 'de persbak' zal
worden getreden (19:15)

ΚΑΙ ΟΙ ΠΟΔΕΣ ΑΥΤΟΥ ΟΜΟΙΟΙ ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ

en de voeten van-hem lijkend-op op-wit-brons

en _ voeten zijn zijn als koperbrons

Openbaring 2

¹⁹ Ik weet jouw werken
en de liefde en het geloof
en de bediening en jouw verduren
en dat jouw laatste werken
meer zijn dan de eerste.

ΟΙΔΑ	COY	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ
ik-heb-waargenomen	van-jou	de	werken	en	de	liefde	en	het	geloof
Ik weet	uw	_	werken	en	_	liefde	en	_	geloof

Openbaring 2

¹⁹ Ik weet jouw werken
en de liefde en het geloof
en de bediening en jouw verduren
en dat jouw laatste werken
meer zijn dan de eerste.

Gr. 'hupomonè'
= 'er onder blijven'

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΕΩΣ
en	de	bediening	en	het	verduren	van-jou
en	–	dienstbetoon	en	–	volharding	uw

Openbaring 2

¹⁹ Ik weet jouw werken
en de liefde en het geloof
en de bediening en jouw verduren
en dat jouw laatste werken
meer zijn dan de eerste.

vanwege de toenemende druk...

ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	COY	ΤΑ	ΕΧΧΑΤΑ	ΠΛΕΙΟΝΑ	ΤΩΝ	ΠΡΩΤΩΝ
en	de	werken	van-jou	de	laatste	meer	van-de	eerste
en	_	werken	uw	_	laatste	die meer zijn	dan de	eerste

Openbaring 2

²⁰ Maar Ik heb tegen je
dat je de vrouw Izebel laat begaan,
die van zichzelf zegt
dat ze een profetes is
en zij onderwijst en ze doet mijn slaven dwalen
om te hoereren en afgodenoffers te eten.

de vrouw van koning Achab >

ΑΛΛ	ΕΧΩ	ΚΑΤΑ	ΣΟΥ	ΟΤΙ	ΑΦΕΙC	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΙΕΖΑΒΕΛ
maar	ik-heb	tegen	jou	dat	jij-laat-gaan	de	vrouw	Izebel
Maar	Ik heb	tegen	u	dat	gij... ..laat begaan	de	vrouw	Izebel

Izébel was de vrouw van koning Achab

- de dochter van Ethbaäl, de koning van Sidon.
- Omdat zij van Foenicische afkomst was, spoorde ze haar echtgenoot aan om de Baäl te gaan dienen, de Kanaänitische god van de vruchtbaarheid.
- Achab liet in zijn hoofdstad Samaria een tempel voor die afgod bouwen en boog zich voor hem neer. Bovendien liet hij een asjera, d.w.z. een gewijde paal, oprichten.

Openbaring 2

²⁰ Maar Ik heb tegen je
dat je de vrouw Izebel laat begaan,
die van zichzelf zegt
dat ze een profetes is
en zij onderwijst en ze doet mijn slaven dwalen
om te hoereren en afgodenoffers te eten.

*vandaar nog gevaarlijker dan "de leer van
Bileam" (Pergamum):
ze gebruikt godsdienstige argumenten*

Η	ΛΕΓΟΥΣΑ	ΕΑΥΤΗΝ	ΠΡΟΦΗΤΙΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΚΚΕΙ	ΚΑΙ	ΠΛΑΝΑ
degene	!zeggende	zichzelf	profetes	en	!zij-onderwijst	en	!zij-doet-dwalen
die	zegt	dat zij... ..is	een profetes	en	zij leert	en	verleidt

ΤΟΥΣ	ΕΜΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ		ΚΑΙ	ΦΑΓΕΙΝ	ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ
de	mijn	slaven	-om-ontucht-te-plegen		en	!te-eten	afgoden-offers
-	mijn	knechten	om te hoereren		en	te eten	afgodenoffers

Openbaring 2

²⁰ Maar Ik heb tegen je
dat je de vrouw Izebel laat begaan,
die van zichzelf zegt
dat ze een profetes is
en zij onderwijst en ze doet mijn slaven dwalen
om te hoereren en afgodenoffers te eten.

*evenals de leer van Bileam (2:14) die ingang
vond in Pergamum
vergl. weer met het teken van het Beest:
regulier eten kopen is afgodisch!*

ΤΟΥΣ	ΕΜΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ	ΚΑΙ	ΦΑΓΕΙΝ	ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ
de	mijn	slaven	om-ontucht-te-plegen	en	te-eten	afgoden-offers
—	mijn	knechten	om te hoereren	en	te eten	afgodenoffers

Openbaring 2

²¹ En Ik heb haar tijd gegeven
om zich te bezinnen
en zij wil zich niet bezinnen vanuit haar hoererij.

ze ontketende een vervolging tegen de profeten
van JAHWEH met als gevolg:

- een droogte van "drie jaar en zes maanden"
(Luc.4:25, Jak.5:17-18, vgl. 1Kon.18:1).
- vergl. het optreden van de twee getuigen in
Openb.11 (waaronder Elia; 11:6)

ΚΑΙ	ΕΔΩΚΑ	ΑΥΤΗ	ΧΡΟΝΟΝ	ΙΝΑ	ΜΕΤΑΝΟΗΧΗ
en	ik-geef	aan-haar	tijd	opdat	dat-zij-zich-zal-bezinnen
En	Ik heb... ..gegeven	haar	tijd	om	zich te bekeren

ΚΑΙ	ΟΥ	ΘΕΛΕΙ	ΜΕΤΑΝΟΗΧΑΙ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΠΟΡΝΕΙΑΣ	ΑΥΤΗΣ
en	niet	zij-wil	zich-bezinnen	van-uit	de	ontucht	van-haar
maar	niet	zij wil	zich... ..beker	van	—	hoererij	haar

Openbaring 2

²² Neem waar: Ik werp haar op haar ligbed
en die met haar echtbreken
tot in grote verdrukking,
in het geval dat zij zich niet
zullen bezinnen uit haar werken.

nl. een ziekbed (vergl. NBG51)

ΙΔΟΥ ΒΑΛΛΩ ΑΥΤΗΝ ΕΙΣ ΚΛΙΝΗΝ

¹neem-waar ! ¹ik-werp haar tot-in ligbed

Zie Ik werp haar op het ziekbed

ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΟΙΧΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕΤ ΑΥΤΗΣ ΕΙΣ ΘΛΙΨΙΝ ΜΕΓΑΛΗΝ

en degenen ¹echtbreuk-plegende met haar tot-in verdrukking grote

en hen, die overspel bedrijven met haar breng Ik in verdrukking grote

Openbaring 2

22 Neem waar: Ik werp haar op haar ligbed
en die met haar echtbreken
tot in grote verdrukking,
in het geval dat zij zich niet
zullen bezinnen uit haar werken.

ΕΑΝ	ΜΗ	ΜΕΤΑΝΟΗCΩC ΙΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΑΥΤΗΣ
in-het-geval-dat	toch-niet	dat-zij-zich-zullen-bezinnen	van-uit	de	werken	van-haar
indien	niet	zij zich... ..bekeren	van	–	werken	haar

Openbaring 2

²³ En haar kinderen zal Ik ombrengen
in de dood
en al de eklesia's zullen weten
dat Ik degene ben
die de nieren en harten doorzoekt
en Ik zal aan een ieder van jullie
geven naar jullie werken.

identiek aan "die met haar echtbreken" (:22)?

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΑΥΤΗΣ	ΑΠΟΚΤΕΝΩ	ΕΝ	ΘΑΝΑΤΩ
en	de	kinderen	van-haar	Ik-zal-doden	in	dood
En	_	kinderen	haar	zal Ik... ...doen sterven	_	de dood

Openbaring 2

23 En haar kinderen zal Ik ombrengen
in de dood
en al de eklesia's zullen weten
dat Ik degene ben
die de nieren en harten doorzoekt
en Ik zal aan een ieder van jullie
geven naar jullie werken.

vergl. Deut.13:11, 17:13, 19:20 ; Ezech.39:28

ΚΑΙ	ΓΝΩΣΤΑΙ	ΠΑΝΤΑΣ	ΑΙ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
en	!(zij)-zullen-weten~	alle	de	uitgeroepen-vergaderingen	dat	ik	!(ik)-ben
en	zullen inzien	alle	_	gemeenten	dat	Ik	het ben

Openbaring 2

23 En haar kinderen zal Ik ombrengen
in de dood
en al de eklesia's zullen weten
dat Ik degene ben
die de nieren en harten doorzoekt
en Ik zal aan een ieder van jullie
geven naar jullie werken.

vergl. Jer. 11:20; 17:10; 20:12
Ja, JAHWEH der heerscharen
is een rechtvaardige toetser,
die nieren en hart doorziet...

Ο	ΕΡΑΥΝΩΝ	ΝΕΦΡΟΥΣ	ΚΑΙ	ΚΑΡΔΙΑΣ
degene	doorzoekende	nieren	en	harten
die	doorzoek	nieren	en	harten

Openbaring 2

23 En haar kinderen zal Ik ombrengen
in de dood
en al de eklesia's zullen weten
dat Ik degene ben
die de nieren en harten doorzoekt
en Ik zal aan een ieder van jullie
geven naar jullie werken.

*d.w.z. eerlijk en met inachtneming van
de innerlijke overleggingen en motieven*

ΚΑΙ	ΔΩCΩ	ΥΜΙΝ	ΕΚΑCΤΩ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΥΜΩΝ
en	ik-zal-geven	aan-jullie	ieder	in-overeenstemming-met	de	werken	van-jullie
en	Ik zal... ..vergeven	u	een ieder	naar	_	werken	uw

Openbaring 2

²⁴ Maar tot de overigen van jullie
in Tyatira zeg Ik:

allen die niet dit onderwijs hebben
en die niet de diepten van de satan kennen,
zoals zij zeggen,
Ik zal jullie geen andere last opwerpen.

nl. die wél trouw zijn

ΥΜΙΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΤΟΙΣ	ΛΟΙΠΟΙΣ	ΤΟΙΣ	ΕΝ	ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ
<i>tot</i> jullie	echter	<i>Ik</i> -zeg	<i>tot</i> -de	overigen	de	in	Tyatira
tot u	Doch	Ik zeg	die	voorts	zijt	te	Tyatira

Openbaring 2

24 Maar tot de overigen van jullie
in Tyatira zeg Ik:
allen die niet dit onderwijs hebben
en die niet de diepten van de satan kennen,
zoals zij zeggen,
Ik zal jullie geen andere last opwerpen.

nl. van Izébel

OCOI	OYK	EXOYCIN	THN	ΔΙΔΑΧΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
zovelen-als	niet	!(zij)-hebben	het	onderwijs	dit
allen	en... ..niet	hebt	–	leer	deze

Openbaring 2

24 Maar tot de overigen van jullie
in Tyatira zeg Ik:
allen die niet dit onderwijs hebben
en die niet de diepten van de satan kennen,
zoals zij zeggen,
Ik zal jullie geen andere last opwerpen.

= de profetes claimde "de diepten
van satan" te kennen

ΟΙΤΙΝΕC	ΟΥΚ	ΕΓΝΩCΑΝ	ΤΑ	ΒΑΘΕΑ	ΤΟΥ	CΑΤΑΝΑ	ΩC	ΛΕΓΟΥCΙΝ
die ^e	niet	-(zij)-kennen	de	diepe-dingen	van-de	Satan	zoals	!zij-zeggen
en die	niet	hebt leren kennen	de	diepten	des	satans	gelijk	zij zeggen

Openbaring 2

24 Maar tot de overigen van jullie
in Tyatira zeg Ik:
allen die niet dit onderwijs hebben
en die niet de diepten van de satan kennen,
zoals zij zeggen,
Ik zal jullie geen andere last opwerpen.

*dan alleen je te onthouden van het
hoereren en afgodenoffers (2:20)*

ΟΥ	ΒΑΛΛΩ	ΕΦ	ΥΜΑΣ	ΑΛΛΟ	ΒΑΡΟΣ
niet	Ik-werp	op	jullie	andere	zwaarte
geen	Ik leg	op	u	andere	last

Openbaring 2

²⁵ Maar wat jullie hebben,
houd dat vast,
totdat Ik, wanneer dan ook, zou arriveren.

*telkens worden de brieven geplaatst in
de context van Christus' terugkeer*

ΠΑΛΗΝ	Ο	ΕΧΕΤΕ	ΚΡΑΤΗCΑΤΕ
maar	hetgeen	jullie-hebben	-houdt !
Maar	wat	gij hebt	houdt dat vast

ΑΧΡΙC >	ΟΥ	ΑΝ	ΗΞΩ
tot-op	van-dat	ook-maar	dat-ik-zal-arriveren
totdat	–	–	Ik gekomen ben

Openbaring 2

²⁶ En wie overwint
en mijn werken bewaart tot het einde,
aan hem zal Ik geven
autoriteit over de natiën.

= wie overwint

"mijn werken" = het vervullen van de belofte
nl. autoriteit geven over de natiën

ΚΑΙ	Ο	ΝΙΚΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΘΗΡΩΝ	ΑΧΡΙ	ΤΕΛΟΥΣ
en	degene	overwinnende	en	degene	bewarende	tot-op	einde
En	wie	overwint	en	—	bewaart	tot... ..toe	het einde

ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΜΟΥ	ΔΩCΩ	ΑΥΤΩ	ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
de	werken	van-mij	ik-zal-geven	aan-hem	autoriteit	op	de	natiën
—	werken	mijn	zal Ik... ..geven	hem	macht	over	de	heidenen

Openbaring 2

²⁶ En wie overwint
en mijn werken bewaart tot het einde,
aan hem zal Ik geven
autoriteit over de natiën.

nl. van de aeon, vergl. Mat.24:3 en 13,14

¹³ Maar wie verduurt tot in het einde, die
zal gered worden. ¹⁴ En dit goede bericht
van het Koninkrijk zal geproclameerd
worden in de heel de bewoonde wereld tot
een getuigenis voor al de natiën en dan zal
het einde komen

ΚΑΙ	Ο	ΝΙΚΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΘΗΡΩΝ	ΑΧΡΙ	ΤΕΛΟΥΣ
en	degene	overwinnende	en	degene	bewarende	tot-op	einde
En	wie	overwint	en	–	bewaart	tot... ..toe	het einde

Openbaring 2

²⁶ En wie overwint
en mijn werken bewaart tot het einde,
aan hem zal Ik geven
autoriteit over de natiën.

het Koninkrijk is een Israëlietisch Koninkrijk

ΚΑΙ	Ο	ΝΙΚΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΘΗΡΩΝ	ΑΧΡΙ	ΤΕΛΟΥΣ
en	degene	'overwinnende	en	degene	'bewarende	tot-op	einde
En	wie	overwint	en	—	bewaart	tot... ..toe	het einde

ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΜΟΥ	ΔΩCΩ	ΑΥΤΩ	ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
de	werken	van-mij	'ik-zal-geven	aan-hem	autoriteit	op	de	natiën
—	werken	mijn	zal Ik... ..geven	hem	macht	over	de	heidenen

Openbaring 2

²⁷ En hij zal hen hoeden
met een ijzeren knots,
zoals voorwerpen van aardewerk
worden verbrijzeld,
zoals ook Ik van mijn Vader ontvangen heb.

citaat uit Psalm 2

ook in Openb.12:5 aan gerefereerd

*En zij baarde een zoon, mannelijk, die op
het punt staat te hoeden al de natiën, in
een ijzeren knots. En weggerukt wordt haar
kind naar God en zijn troon.*

ΚΑΙ ΠΟΙΜΑΝΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΕΝ ΡΑΒΔΩ ΣΙΔΗΡΑ

en |hij-zal-hoeden hen in knots ijzeren

en hij zal... ..hoeden hen met een... ..staf ijzeren

Openbaring 2

27 En hij zal hen hoeden
met een ijzeren knots,
zoals voorwerpen van aardewerk
worden verbrijzeld,
zoals ook Ik van mijn Vader ontvangen heb.

Gr. keramika
=pottenbakkerswerk
denk ook aan de pottenbakker die
zijn werk 'recycled'! (Rom.9)

ΩC	TA	CKEYH	TA	KEPAMIKA	CYNTPIBETAI
als	de	voorwerpen	de	aardewerken	(het)-wordt-verbrijzeld~
als	-	-	-	aardewerk	worden zij verbrijzeld

Openbaring 2

27 En hij zal hen hoeden
met een ijzeren knots,
zoals voorwerpen van aardewerk
worden verbrijzeld,
zoals ook Ik van mijn Vader ontvangen heb.

*nl. autoriteit over de natiën
vandaar dat de Zoon het Koninkrijk
uiteindelijk zal teruggeven aan de Vader*

Ως καγω ειληφα

zoals ook-ik (ik)-heb-in-ontvangst-genomen

gelijk ook Ik ontvangen heb

παρα του πατρος μου

bij de Vader van-mij

van _ Vader mijn

Openbaring 2

²⁸ En Ik aan hem geven
de ster van de vroege morgen.

= Lat. 'Venus'
het licht (de verwachting) van de
nieuwe dag terwijl het nog donker is



ΚΑΙ	ΔΩCΩ	ΔΥΤΩ	ΤΟΝ	ΔCΤΕΡΑ	ΤΟΝ	ΠΡΩΙΝΟΝ
en	ik-zal-geven	aan-hem	de	ster	de	van-de-vroege-morgen
en	Ik zal... ..geven	hem	de	(1/3) morgenster	(2/3)	(3/3)

Openbaring 2

²⁹ Wie een oor heeft,
laat hem horen
wat de geest tot de ekklesia's zegt.

vergl. 2:23:

"... en al de ekklesia's zullen weten..."

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥΣ	ΑΚΟΥΣΑΤΩ
degene	hebbende	oor	laat-hem-horen !
Wie	heeft	een oor	die hore

ΤΙ	ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ
wat ?	de geest	(het)-zegt	tot-de	uitgeroepen-vergaderingen
wat	de Geest	zegt	tot de	gemeenten